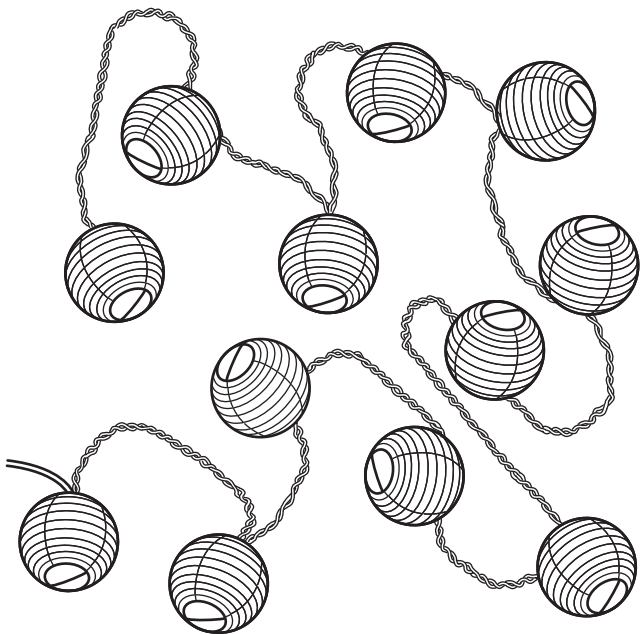


# SOLVINDEN



Design and Quality  
IKEA of Sweden

**English**

ALWAYS REMOVE THE BATTERIES BEFORE STORING.

**English**

CAUTION! Strangulation hazard. Hang out of reach of young children.

**English**

Only use batteries that are intended for the product. Do not mix old and new batteries, different brands or types.

**Deutsch**

VOR DEM WEGLEGEN IMMER DIE AKKUS/BATTERIEN ENTNEHMEN.

**Deutsch**

ACHTUNG! Strangulationsgefahr. Außer Reichweite von Kleinkindern montieren.

**Deutsch**

Nur Batterien verwenden, die für das jeweilige Produkt geeignet sind. Weder gebrauchte und neue Batterien kombinieren noch Batterien verschiedener Fabrikate oder Typen.

**Français**

TOUJOURS RETIRER LES PILES AVANT RANGEMENT.

**Français**

ATTENTION ! Risque d'étranglement. Accrocher hors de portée des jeunes enfants.

**Français**

N'utiliser que des piles compatibles avec le produit. Ne pas mélanger des piles neuves et anciennes, ou des piles de marques et types différents.

**Nederlands**

VERWIJDER DE BATTERIJEN ALTIJD BIJ HET OPBERGEN.

**Nederlands**

WAARSCHUWING! Gevaar voor verstikking en verstrikking. Buiten bereik van kleine kinderen hangen.

**Nederlands**

Gebruik alleen batterijen die bedoeld zijn voor dit product. Combineer geen nieuwe en oude batterijen, verschillende merken of typen.

**Dansk**

BATTERIERNE SKAL ALTID TAGES UD, FØR PRODUKTET SÆTTES VÆK TIL OPBEVARING.

**Dansk**

ADVARSEL! Risiko for kvælning, Skal hænges op uden for små børns rækkevidde.

**Dansk**

Brug kun batterier, der er beregnet til produktet. Bland ikke gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer.

**Íslenska**

FJARLÆGIÐ ÁVALT RAFHLÖÐUR  
ÁÐUR EN VARAN ER SETT Í  
GEYMSLU.

**Íslenska**

VIÐVÖRUN! Köfnunarhætta.  
Hengið þar sem börn ná ekki til.

**Íslenska**

Notaðu aðeins rafhlöður sem eru ætlaðar vörinni. Ekki nota saman gamlar og nýjar rafhlöður, mismunandi tegundir eða merki.

**Norsk**

TA ALLTID UT BATTERIENE VED OPPBEVARING.

**Norsk**

ADVARSEL! Fare for kveling. Skal henges utenfor rekkevidde for småbarn.

**Norsk**

Bruk bare batterier som er beregnet for dette produktet. Ikke bland gamle og nye batterier, forskjellige merker eller typer.

**Suomi**

PARISTOT/AKUT IRROTETTAVA,  
KUN TUOTETTA EI OLE TARKOITUS  
KÄYTTÄÄ VÄHÄÄN AIKAAN.

**Suomi**

VAROITUS! Kuristumisvaara.  
Ripusta pikkulasten  
ulottumattomiin.

**Suomi**

Käytä vain tähän tuotteeseen tarkoitettuja paristoja. Älä sekoittele vanhoja ja uusia paristoja keskenään tai erimerkkisiä ja -tyyppisiä paristoja.

**Svenska**

TA ALLTID UR BATTERIerna VID FÖRVARING.

**Svenska**

WARNING! Risk för strypning. Häng utom räckhåll för småbarn.

**Svenska**

Använd endast batterier som är avsedda för produkten. Blanda inte nya och gamla batterier, olika varumärken eller typer.

**Česky**

PŘED ULOŽENÍM VŽDY VYJMĚTE BATERIE.

**Česky**

POZOR! Nebezpečí uškrcení. Zavěste mimo dosah malých dětí.

**Česky**

Používejte pouze baterie určené pro tento výrobek. Nekombinujte staré a nové baterie, různé značky a typy.

**Español**

QUITA SIEMPRE LA BATERÍA ANTES DE GUARDARLO.

**Español**

¡PRECAUCIÓN! Riesgo de estrangulamiento. Colgar fuera del alcance de los niños.

**Español**

Utiliza sólo pilas compatibles con el producto. No mezcles pilas nuevas y viejas, ni pilas de marca y tipo distinto.

**Italiano**

TOGLI SEMPRE LE BATTERIE PRIMA DI METTERE VIA IL PRODOTTO.

**Italiano**

AVVERTENZA! Rischio di strangolamento. Appendi questo prodotto fuori dalla portata dei bambini piccoli.

**Italiano**

Usa esclusivamente il tipo di batteria specificato per questo prodotto. Non mescolare batterie vecchie e nuove o di tipi o marchi diversi.



**Magyar**  
TÁROLÁS ELŐTT MINDIG  
TÁVOLÍTSD EL AZ ELEMÉKET.

**Magyar**  
VIGYÁZAT! Fulladásveszély!  
Gyerekektől távol tartandó!

**Magyar**  
Kizárólag olyan elemeket használj,  
amelyek a termékhez megfelelő  
típusúak. Ne használj egyszerre  
régieket és új vagy különböző típusú  
elemeket.

**Polski**  
PRZED ODSTAWIENIEM NA  
PRZECHOWANIE ZAWSZE WYJMŲJ  
BATERIE.

**Polski**  
UWAGA! Niebezpieczeństwo  
uduszenia. Trzymaj z dala od  
małych dzieci.

**Polski**  
Używaj tylko baterii  
przeznaczonych do tego produktu.  
Nie mieszaj baterii starych i  
nowych, różnych marek lub typów.

**Eesti**  
ENNE HOIUSTAMIST EEMALDAGE  
PATAREID.

**Eesti**  
HOIATUS! Lämpumisoht.  
Hoidke väikelastele kättesaamatus  
kohas.

**Eesti**  
Kasuta vaid selle toote jaoks  
mõeldud patareisid. Ära sega  
omavahel vanu ja uusi, erinevat  
tüüpi või erineva kaubamärgi  
patareisid.

**Latviešu**  
PIRMS UZGLABĀŠANAS VIENMĒR  
IZŅĒMIET BATERIJAS.

**Latviešu**  
BRĪDINĀJUMS! Nožņaugšanās  
risks.  
Pakarināt maziem bērniem  
nepieejamā vietā.

**Latviešu**  
Izmanto tikai konkrētajai precei  
paredzētas baterijas. Pilnas  
baterijas nedrīkst lietot kopā ar  
daļēji izlādētām baterijām, cita  
ražotāja vai cita veida baterijām.

**Lietuvių**

VISADA IŠIMKITE BATERIJAS, JEI KETINATE NENAUDOTI GAMINIO ILGESNĮ LAIKĄ.

**Lietuvių**

DĒMESIO! Galima pasismaugti. Laikyti atokiau nuo mažų vaikų.

**Lietuvių**

Naudokite tik prietaisui tinkančias baterijas. Nenaudokite senų ir naujų, skirtingų gamintojų, skirtingo tipo baterijų kartu.

**Portugues**

RETIRE SEMPRE AS PILHAS ANTES DE GUARDAR.

**Portugues**

ATENÇÃO! Risco de estrangulamento. Pendurar fora do alcance das crianças.

**Portugues**

Use somente pilhas adequadas ao artigo. Não misture pilhas novas e antigas, marcas ou tipos diferentes.

**Româna**

SCOATE ÎNTOTDEAUNA BATERIILE ÎNAINTE DE A DEPOZITA.

**Româna**

ATENȚIE! Pericol de strangulare. Nu lăsa la îndemâna copiilor.

**Româna**

Folosește doar baterii potrivite pentru acest produs. Nu combina bateriile noi cu cele vechi, de mărci sau tipuri diferite.

**Slovensky**

PRED SKLADOVANÍM VŽDY NAJPRV VYBERTE BATÉRIE.

**Slovensky**

POZOR! Riziko uškrtenia. Zaveste mimo dosahu detí.

**Slovensky**

Používajte iba batérie určené do tohto výrobku. Nemiešajte nové a staré batérie alebo rozličné značky batérií.

**Български**

ВИНАГИ ОТСТРАНЯВАЙТЕ  
БАТЕРИИТЕ, ПРЕДИ ДА  
ПРИБЕРЕТЕ.

**Български**

ВНИМАНИЕ! Опасност от  
задушаване. Окачвайте на места  
недостъпни за малки деца.

**Български**

Използвайте единствено  
батерии, които са  
предназначени за този продукт.  
Не комбинирайте стари и нови,  
различни марки или типове  
батерии.

**Hrvatski**

UVIJEK UKLONITI BATERIJU PRIJE  
ODLAGANJA PROIZVODA.

**Hrvatski**

OPREZ! Opasnost od davljenja.  
Objesite izvan dohvata djece.

**Hrvatski**

Koristiti samo baterije koje su  
namijenjene za proizvod. Ne  
miješati stare i nove baterije,  
različite robne marke ili vrste.

**Ελληνικά**

ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΙΣ  
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ  
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.

**Ελληνικά**

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος  
στραγγαλισμού. Κρεμάστε το σε  
μέρος μη προσβάσιμο από τα  
παιδιά.

**Ελληνικά**

Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες  
που ενδείκνυνται για το προϊόν.  
Μην ανακατεύετε παλιές με νέες  
μπαταρίες, διαφορετικά είδη ή  
τύπους.

**Русский**

ПЕРЕД ТЕМ КАК УБРАТЬ НА  
ХРАНЕНИЕ, НЕОБХОДИМО  
ИЗВЛЕЧЬ БАТАРЕИ.

**Русский**

ВНИМАНИЕ! Опасность  
удушения.  
Устанавливайте в недоступном  
для детей месте.

**Русский**

Используйте только  
предназначенные для товара  
батарейки. Не используйте  
одновременно старые и новые  
батарейки, батарейки разных  
типов и марок.

**Українська**

ПЕРЕД ЗБЕРІГАННЯМ, НЕОБХІДНО  
ВИТЯГТИ БАТАРЕЙКИ.

**Українська**

УВАГА! Небезпека удушення.  
Вішайте в недоступному для  
дітей місці.

**Українська**

Використовуйте лише  
батареї, що підходять для  
цього виробу. Не змішуйте нові  
та старі батареї, різні типи  
або марки.

**Srpski**

UVEK IZVADI BATERIJE PRE  
ODLAGANJA.

**Srpski**

OPREZ! Opasnost od davljenja.  
Okačiti van domašaja dece.

**Srpski**

Koristi samo baterije predviđene  
za dati proizvod. Ne mešaj stare  
i nove baterije, različite marke i  
različite vrste.

**Slovenščina**

VEDNO ODSTRANI BATERIJE PRED  
SHRANJEVANJEM.

**Slovenščina**

POZOR! Nevarnost zadavljenja.  
Obesi izven dosega otrok.

**Slovenščina**

Uporabljalj le baterije, ki so  
namenjene za uporabo z izdelkom.  
Ne mešaj starih in novih baterij,  
baterij različnih proizvajalcev in  
različnih tipov.

**Türkçe**

SAKLAMADAN ÖNCE HER ZAMAN  
PİLLERİ ÇIKARINIZ.

**Türkçe**

DİKKAT! Boğulma riski.  
Küçük çocukların ulaşamayacağı  
yerlere asınız.

**Türkçe**

Yalnızca ürün için uygun pilleri  
kullanın. Eski ve yeni pilleri, farklı  
pil markalarını veya türlerini bir  
arada kullanmayın.





**中文**  
存放前，必須取出電池。

**中文**  
警告！謹防發生繞纏導致窒息事故。

**中文**  
僅使用產品規定的配套電池。請勿將  
新舊電池、不同品牌或類型的電池混  
合使用。

**繁中**  
存放前務必拆下電池。

**繁中**  
警告！窒息危險  
掛在幼兒接觸不到的地方。

**繁中**  
僅能使用指定電池；請勿混合使用新  
舊電池、不同品牌或類型的電池

**한국어**  
보관하기 전에는 항상 전지를 분리하  
세요.

**한국어**  
주의! 목졸림 위험.  
어린이의 손이 닿지 않는 곳에 매달아  
주세요.

**한국어**  
제품에 맞는 배터리만 사용하세요. 오  
래된 배터리와 새 배터리를 함께 사용하  
지 마세요.

**日本語**  
保管するときは必ず電池を取り出し  
てください。

**日本語**  
注意！コードなどが首に絡み窒息す  
る恐れがあります。  
お子さまの手の届かない場所に吊る  
してご使用ください。

**日本語**  
必ず製品に適した電池をお使いくだ  
さい。古い電池と新しい電池、ブラ  
ンドや種類の異なる電池を混ぜて使  
わないでください

**Bahasa Indonesia**  
SELALU LEPAS BATERAI SEBELUM  
DISIMPAN.

**Bahasa Indonesia**  
PERINGATAN! Bahaya terjerat.  
Gantungkan jauh dari jangkauan  
anak-anak.

**Bahasa Indonesia**  
Gunakan hanya baterai yang  
ditujukan untuk produk. Jangan  
mencampur baterai lama dan  
baru, berbagai merek atau tipe.



### **Bahasa Malaysia**

SELALU TANGGALKAN BATERI  
SEBELUM DISIMPAN

### **Bahasa Malaysia**

AWAS! Bahaya terjerut.  
Gantung agar tidak dapat dicapai  
oleh kanak-kanak.

### **Bahasa Malaysia**

Gunakan hanya bateri yang  
khusus untuk produk ini. Jangan  
campur bateri lama dan baharu,  
jenama atau jenis yang berbeza-  
beza.

### **عربي**

قم بإزالة البطاريات دائماً قبل التخزين.

### **عربي**

تحذير! خطر الإختناق.  
علق بعيداً عن متناول الأطفال الصغار.

### **عربي**

استخدم البطاريات المخصصة للمنتج  
فقط. لا تخلط بطاريات قديمة جديدة  
وعلامات تجارية أو أنواع مختلفة من  
البطاريات.

### **ไทย**

ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนนำไปเก็บทุกครั้ง

### **ไทย**

ข้อควรระวัง! ระวังเด็กถูกสายไฟรัดหรือพัน  
จนก่อให้เกิดอันตราย  
เก็บสายไฟให้พ้นมือเด็กเล็ก

### **ไทย**

กรุณาใช้แบตเตอรี่ที่เข้ากันได้กับสินค้า  
เท่านั้น อย่าใช้แบตเตอรี่เก่าปนกับแบตเตอรี่ใหม่  
หรือใช้แบตเตอรี่ต่างประเภทหรือ  
ต่างยี่ห้อในสินค้าเดียวกัน

### **Tiếng Việt**

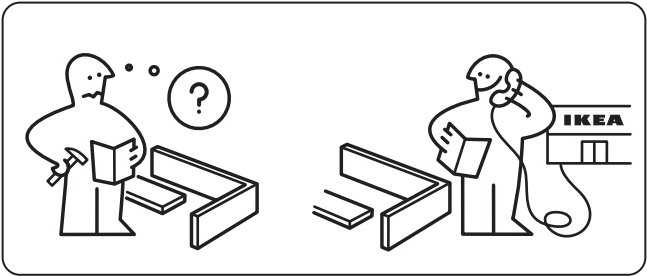
LUÔN LẤY PIN RA KHỎI SẢN PHẨM  
TRƯỚC KHI MANG ĐI CẤT.

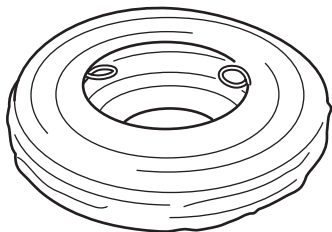
### **Tiếng Việt**

CHÚ Ý! Nguy cơ siết cổ.  
Treo ngoài tầm với của trẻ nhỏ.

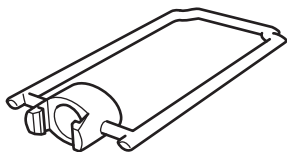
### **Tiếng Việt**

Chỉ sử dụng loại pin phù hợp với  
sản phẩm. không sử dụng lẫn lộn  
pin cũ và pin mới, pin khác loại  
hoặc khác thương hiệu.





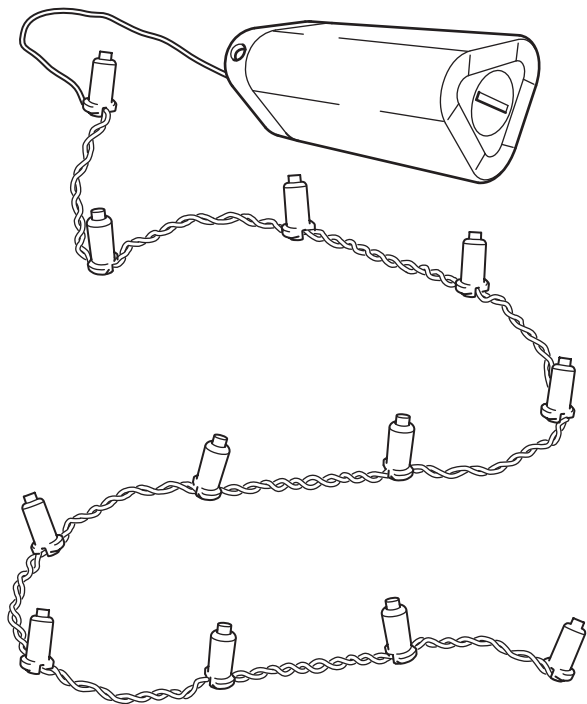
12x



12x

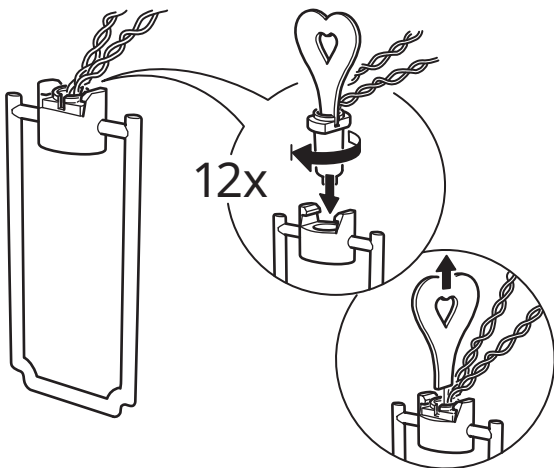


1x

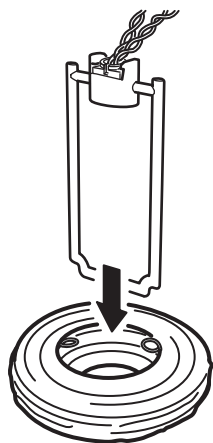


1x

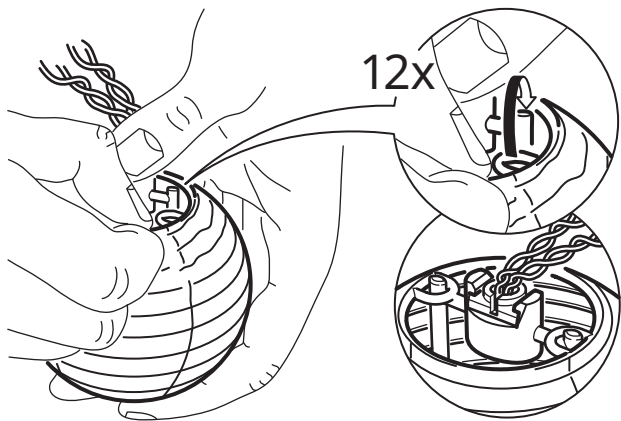
1



2

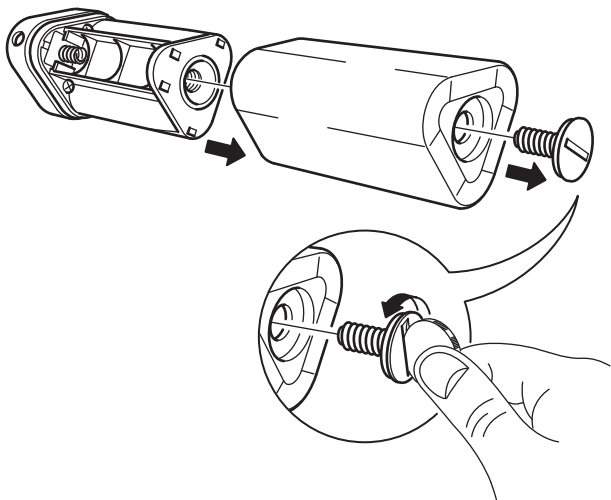


3

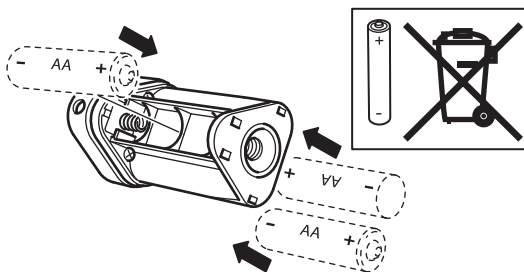




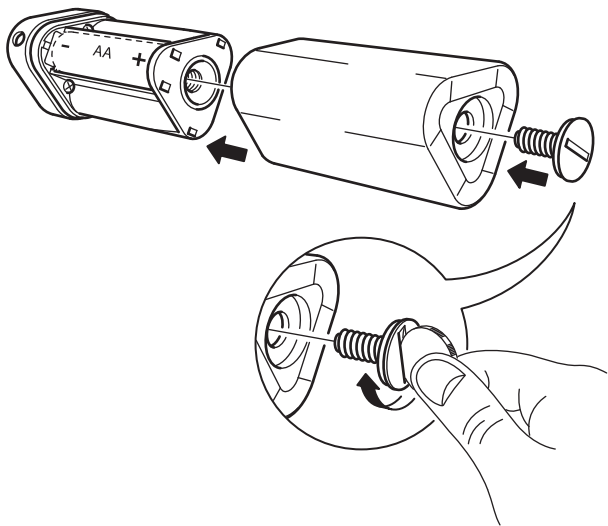
4

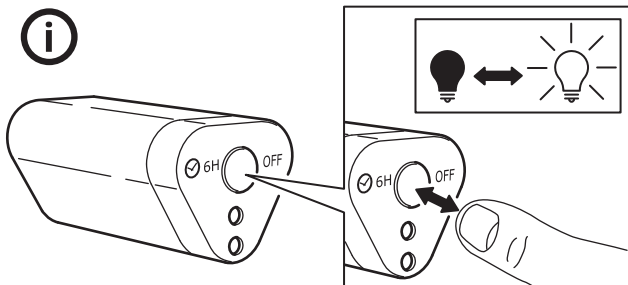


5



# 6





### English

The timer switches the light off automatically after 6 hours, and switches it back on at the same time next day.

### Deutsch

Die Zeitschaltuhr schaltet die Beleuchtung nach 6 Stunden automatisch ab und schaltet sie am nächsten Tag zur gleichen Zeit wieder an.

### Français

La minuterie éteint automatiquement la lumière au bout de 6 heures, et la rallume à la même heure le jour suivant.

### Nederlands

De timer doet het licht na 6 uur automatisch uit en doet het op dezelfde tijd de volgende dag weer aan.

### Dansk

Timeren slukker lyset automatisk efter 6 timer og tænder det igen på samme tid dagen efter.

### Íslenska

Tímastillingin slekkur sjálfkrafa á ljósunum eftir sex klukkutíma og kveikir á þeim aftur á sama tíma næsta dag.

## **Norsk**

Timeren slukker lyset automatisk etter 6 timer og tenner det igjen ved samme tid dagen derpå.

## **Suomi**

Ajastin sammuttaa valot automaattisesti 6 tunnin jälkeen ja sytyttää ne taas seuraavana päivänä samaan aikaan.

## **Svenska**

Timern släcker ljuset automatiskt efter 6 timmar och tänder det igen vid samma tid dagen därpå.

## **Česky**

Časovač vypne světlo automaticky po 6 hodinách a další den jej opět zapne ve stejný čas.

## **Español**

El temporizador apaga automáticamente la luz después de 6 horas y las enciende de nuevo a la misma hora al día siguiente.

## **Italiano**

Grazie al timer la luce si spegne automaticamente dopo 6 ore e si riaccende alla stessa ora il giorno successivo.

## **Magyar**

Az időzítő 6 óra eltelte után automatikusan lekapcsolja a világítást, majd a következő napon ugyanabban az időpontban visszakapcsolja.

## **Polski**

Wyłącznik czasowy wyłącza oświetlenie automatycznie po 6 godzinach i włącza je ponownie o tej samej porze następnego dnia.

## **Eesti**

Taimer lülitab valguse automaatselt välja 6 tunni pärast ja lülitab uuesti sisse järgmisel päeval.

## **Latviešu**

Pēc 6 stundām taimeris gaismu automātiski izslēdz. Gaisma automātiski ieslēgsies nākamajā dienā, tajā pašā laikā.

## **Lietuvių**

Laikmatis automatiškai išjungia šviesas praėjus 6 valandoms ir įjungia jas kitą dieną tuo pačiu laiku.

### **Portugues**

O temporizador desliga a luz automaticamente após 6 horas e volta a ligá-la à mesma hora no dia seguinte.

### **Româna**

Timerul oprește automat lumina după 6 ore și se pornește la aceeași oră în ziua următoare.

### **Slovensky**

Časovač svetlo po 6 hodinách automaticky vypne a opäť zapne v rovnakom čase na druhý deň.

### **Български**

Таймерът изключва осветлението автоматично след 6 часа и го включва отново, по същото време, на следващия ден.

### **Hrvatski**

Tajmer automatski mijenja svjetlo nakon 6 sati i pali se u isto vrijeme sljedeći dan.

### **Ελληνικά**

Ο χρονοδιακόπτης σβήνει το φως αυτόματα μετά από 6 ώρες, και το ανάβει πάλι την ίδια ώρα την επόμενη μέρα.

### **Русский**

Таймер автоматически выключает свет через 6 часов и включает его в это же время на следующей день.

### **Українська**

Таймер автоматично відключає світло через 6 годин та включає його у той самий час наступного дня.

### **Srpski**

Tajmer automatski gasi svetlo posle 6 sati i ponovno ga pali sutradan u isto vreme.

### **Slovenščina**

Programska ura samodejno ugasne luč po 6 urah in jo ponovno prižge naslednji dan ob isti uri.

## Türkçe

Zamanlayıcı, 6 saat sonra ışığı otomatik olarak kapatır ve ertesi gün aynı saatte tekrar açar.

## 中文

计时器在6小时后自动关灯，并在第二天的同一时间开灯。

## 繁體

計時器在6小時後自動關燈，並在第二天的同一時間開燈。

## 한국어

타이머가 6시간 후에 자동으로 작동하여 조명 전원이 꺼지고, 다음 날 같은 시각에 다시 켜집니다.

## 日本語

タイマーで6時間後に自動で消灯します。また、翌日同じ時刻に点灯します。

## Bahasa Indonesia

Timer memadamkan lampu secara otomatis setelah 6 jam, dan menyalakannya kembali di waktu dan hari yang sama.

## Bahasa Malaysia

Pemasa menutup lampu secara automatik selepas 6 jam, dan memasang ia semula pada masa yang sama pada keesokan harinya.

## عربي

يقوم المؤقت بإطفاء الإضاءة تلقائياً بعد 6 ساعات، ويقوم بإعادة تشغيلها مرة أخرى في نفس الوقت في اليوم التالي.

## ไทย

ตัวจับเวลาจะปิดไฟอัตโนมัติ หลังไฟทำงานนาน 6 ชั่วโมง และจะเปิดไฟตามเวลาเดิมในวันถัดไป

## Tiếng Việt

Bộ hẹn giờ tự động tắt đèn sau 6 giờ, và bật lại vào cùng giờ ngày tiếp theo.



